

TAPE NO. 23, SIDE 1

Sanyo 600 ft

Subject: BNT - Mr. Ngảo giving names of items made by villagers.

Date	No.	Speed	Time	Subject
11/11/67	I 1/2	7 1/2		Begin list of artifacts in Thai and N.E. Thai (batteries run down at end)
"	142	"		End.

**COLLECTION FOR THE BURKE MEMORIAL WASHINGTON STATE
MUSEUM, UNIVERSITY OF WASHINGTON**

**ARTIFACTS USED AND MADE BY VILLAGERS IN NORTHEASTERN
THAILAND**

Charles Keyes

1967-68

Introduction

The attached listings are of a collection which consists of utensils and craft items made and used by villagers in the central part of northeastern Thailand. The collection was focused on the village of Bān Nōng Tūn, Tambon Khwao, Muang District, Mahasarakham Province (บ้านหนองตื้น, ตำบลเขวา, อำเภอเมือง, จังหวัดมหาสารคาม). I carried out anthropological research in this village in 1962-1964 and made further visits to the village for research purposes in 1967-1968 and in 1972-1974. A similar collection was previously made, also focused on the same village, for the American Museum of Natural History in New York in 1973-74.

Bān Nōng Tūn lies about 15 kilometers east southeast of the provincial capital of Mahasarakham. In July 1963 it had a population of 703 people, almost half were below the age of 15. In the mid-1960s the village divided into two villages, with the village of Bān Nōng Tūn retaining about two-thirds of the households and the new village of Bān Khwao Nōi (บ้านเขวาน้อย) having about one-third. Both villages are located on high land with rice fields lying in the surrounding area.

The village was founded no earlier than about 150 years ago and there is evidence to suggest that it lies in an area which was settled from very early times indeed. A village in the same *tambon* (commune) – Bān Sīang [Chiang] Hian (บ้านเชียงเหียน) – is the site of an old town which existed in about the 7th-9th centuries C.E. Some 2½ kilometers away from Bān Nōng Tūn in another direction is an old ‘Khmer’ temple which was built in the 12th century. And in the village of Bān Nōng Tūn itself there is an open area which is referred to as the ‘Khmer field’. Villagers believe that Khmer soldiers were once quartered at this spot.

Ethnically the village consists totally of people who are variously referred to as ‘Lao’, ‘Isan’, and ‘Thai-Lao’, Culturally and linguistically the villagers of Bān Nōng Tūn in common with the majority of villagers in northeastern Thailand share much with the main lowland population of Laos. However, as they have been incorporated for the past century in the Kingdom of Siam (now Thailand), they have also developed some characteristics which set them apart from their cousins in Laos. Thus, they may be called ‘Isan’, which means ‘Northeast’, thus indicating that they are Lao who are part of the political state of Thailand.

The major economic activity of the vast majority of villagers in northeastern Thailand is the production of glutinous rice, the staple of the area. In addition, villagers also grow a number of other crops, some for sale and some for home consumption. And

almost every village house also engages in the production of implements and craft items. It is these products which make up the collection.

Characteristics of the collection

The following is the cover note I wrote for the lists when the collection was first made::

ของที่ชาวบ้านหนองต้นทำที่ฝากในพิพิธภัณฑ์ของมหาวิทยาลัยวอชิงตัน

รายงาน ที่ ๑

เบอร์มีชาวบ้านเขียนเอง

รายการของที่ทำและวิธีใช้

1	นาย ไซ ทำ	^{มร ๑๑๖} โองชอยยา	ใช้ สำหรับรองพื้นโบายาสูบ	83 ✓
2	นาย หวัค ทำ	มืคพื้นโบายา	ใช้ สำหรับพื้นโบายา	<u>๖๒๗</u> ✓
3	นาย คุณ ทำ	แห	ใช้ สำหรับจับปลา	<u>๖๗</u> ✓
4	นาย ร่อม ทำ	กะหมอม เด็กน้อย	ใช้ สำหรับทำหมวกเด็ก	<u>๑๑๑</u> ✓
5	นาย ค ^ค ง ^ง ทำ	หม้อแกง	ใช้ สำหรับทำกับข้าว	๖๖ ✓
6	แม่ เปียก ทำ	กอนเส้า	ใช้ สำหรับตั้งหม้อไอน์เตาไฟ	61 ✓
7	นาย ชม ทำ	หินฝนมีค	ใช้ สำหรับลับมีค	62๗ ✓
8	นายพรมลิน ทำ	๑๑ หลอก (มร ๑๑๖ ๑๑๖๑๑)	ใช้ สำหรับแขวนคอเรือ	<u>๖ 3</u> ✓
9	นาย จอย ทำ	ลิว	ใช้ สำหรับจอบไม้	<u>๖ 15</u> ✓
10	นาย ทอง ทำ	^{๑๑๖๑๑} ไม้ ^{๑๑๖๑๑} ขอบคอกลิว	ใช้ สำหรับคอกลิว	14 ✓
11	พอ บัว ทำ	อูไม้	ใช้ สำหรับเก็บกอน	55๗ ✓
12	นาย พรหมา ทำ	แอบคำ	ใช้ สำหรับใส่ยาสูบ	5๗ ^[๑๑๖๑๑๑] ✓
13	นาย ชม ทำ	โป๊ะตะ เกียง	ใช้ สำหรับจับปลาหรือกบก็ได้	27 ✓
14	นายสม ทำ	ผ้าสะโหลงใหม่		<u>๑๕</u> ✓
15	นาย แผลว ทำ	ผ้า ^{๑๑๖๑๑}	ใช้ สำหรับกันห้อง	79 ✓
16	แม่ เปี ทำ	ผ้าลิน ^{๑๑๖๑๑} ฟ้าควยค้าย	ใช้ สำหรับทำผ้าถุง	<u>๖ 17</u> ✓
17	นาย จันทร ทำ	กองข้าว	ใช้ สำหรับใส่ข้าวเหนียว	<u>๖ 12</u> ✓
18	นาง พวง ทำ	ลีนหมี่ใหม่	ใช้ สำหรับใส่เป็นผ้าถุง	<u>๑๗</u> ✓
19	นาย เลิศ ทำ	หลักกง	ใช้ สำหรับปั่นไหมหรือฝ้าย	55๗ ✓
20	นาย ลุน ทำ	ชิงกะต้าย	ใช้ สำหรับคักกระต้าย	- ✓
21	นาย หมอน ทำ	ก ^{๑๑๖๑๑} ะบอค	ใช้ สำหรับจุกตะเกียง	38 ✓
22	นาย คา ทำ	ตะเกียงกระปอง	ใช้ สำหรับแทนไฟฟ้าเพื่อความสว่าง	41 ✓
23	นาง คำ ทำ	สออน	ใช้ สำหรับคักปลา	- ✓
24	พอ คาว ทำ	จอหวอ	ใช้ สำหรับจับกบหรือปลา	25 ✓
25	แม่ ออนลี ทำ	ของโคง	ใช้ สำหรับแทน ^{๑๑๖๑๑} ้อูใส่ปลา	49๗ ✓
26	พอ สอน ทำ	กะทอใส่ยา	ใช้ สำหรับใส่ยาสูบ	40 ✓

27	นาย ชารี ทำ	เขี้ยวกะบอง	ใช้ เพื่อความสว่าง	12 ✓
28	นาย บุญ ทำ	เบ็ดทกกบ	ใช้ สำหรับไปตกกบ	63 ✓
29	นาย พูน ทำ	ง้องชุกปลา	" สำหรับชุกปลาหลด	8 ✓
30	นาย สิบ "	ง้อใส่ปลา	" สำหรับคักปลา *	✓ ✓
31	นาย โสม "	ไถ	" สำหรับไถนา	58 ก ✓
32	พอ ผิน "	แอกใหม่	" สำหรับติดคอกคอย	58 ข ✓
33	จำดู "	แอกน้อยและข้าว	" สำหรับตอแอกใหม่กับไถ	- ✓
34	พอ บุญหนา "	คาคใหญ่	" สำหรับคาคนา	60 ก ✓
35	นาย เหลื่อม "	แอกใหม่	" สำหรับตอกับคาคใหม่	60 ข ✓
36	นาย สึง "	ค้ำวไถกับคาค	" สำหรับตอคาคกับไถ	60 ค ✓
37	พอ พิม "	จอย (คอก)	" สำหรับชุกคิน	59 ✓
38	นาย ลา "	เสียม (เขี้ยว)	" สำหรับชุกคิน	18 ✓
39	นาย เคน "	สานกบ	like a hat but larger	73 ✓
40	นาย ออน "	จอ	" สำหรับให้ตัวไหมทำรัง	77 ✓
41	ชาย เคนนางหนอย ทำ	ใน	" สำหรับปั่นเส้นฝ้าย	50 ✓
42	นาย แสน ทำ	ไม้พอนค้ำข้าว	" สำหรับเป็นไม้รวกข้าว	51 ✓
43	นายแห้วสุข "	ขวาน	" สำหรับตัดไม้	31 ✓
44	นาย จัน "	ไม้ค้ำข้าวสนุ	" สำหรับรวกฟาง	15 ✓
45	นาย บุญศรี "	ไม้ค้ำหนลาว	" สำหรับหามมัดข้าว	52 ✓
46	นาย ลีแหล "	เคียว	" สำหรับเกี่ยวข้าว	42 ✓
รายการทำขอใหญ่				
47	นาย โสม ทำ	ใช้	ใช้ สำหรับคักปลา	
48	พอ ออน "	เบ็ดเผือก	" สำหรับใส่ปลา	ว 24 ✓
49	นาย ลี "	แงบ	" สำหรับคักกบ	24 ✓
50	พอ คาบ "	มีคขอใหญ่	" สำหรับพันป่าทำไร่	64 ✓
51	นาย หนู "	เบ็ดกบ	" สำหรับใส่กบ	45 ✓
52	นาย กอ ก "	บมสายหัว	" สำหรับพิก ข้าวเหนียว	4 ✓
53	นาย ใส "	คันโซ	" สำหรับสาคน้ำ	5ก? ✓
54	นาย กอง "	ของกบ	" สำหรับคักกบ	ว 22 ✓

55	นาย ชายพุด	ท่า	ส้ม ^{ส้ม}	ใช้ สำหรับเป็นเครื่องจับปลา	80 ✓
56	นาย ชาย	"	ของริน ^{ของ ริน ๓๐๖ อีต ไร่}	" สำหรับคักปลาไหล	39 ✓
57	นาย ป้อ	"	ชิงนกชุม	" สำหรับคักนกชุม	ว 25 ✓
58	นาย เขียน	" เขียน	เขิง ^{เขิง}	" สำหรับรอนรำ ^{รอน}	1 ✓
59	นาย บั้น	"	งอย	" สำหรับใส่กันแดดและฝน	37 ✓
60	นาย หวัด	"	เม็ด ^{เม็ด} เม็ด ^{เม็ด}	" สำหรับบั้นค้ายหรือไหม	48 ✓
61	นาย รอด	"	ตะกร้า	" สำหรับเก็บหมอนเสียงไหม	54 ✓
62	นาย โน	"	ถุงยาม	" สำหรับเก็บของ	ค 3 ✓
63	นาย หนูแดง	"	เสื่อ	" สำหรับเป็นที่นอน ^{เสื่อ}	65 ✓
64	นายชายปี	"	แกมม่อน	" สำหรับใส่กะคัง ^{กะคัง} ^{เวียงไหม}	84 ✓
65	นาย ลุน	"	ไม้หีบ	" สำหรับสาวไหม	36 ✓
66	นาย เหลง	ท่า	งั้งเปะ ^{งั้ง}	" สำหรับกะเทาะเส้นไหม	78 ✓
67	นาย ชาดี	"	เหลง	" สำหรับบั้นเส้นไหม	11 ✓
68	นาย เสรา	"	กง	" สำหรับบั้นค้ายหรือไหม	56 ✓
69	นาย เบ็ง	"	พวงสาวหลอด	" สำหรับสาวเส้นไหม ^{พวง}	66 ✓
70	นาย เหล้า	"	หม้อสาวหลอด	" สำหรับคักหลักไหม	67 ✓
71	นาย ชู	"	ไบกแกงไหม	" สำหรับม้วนเส้นไหม	68 ✓
72	นาย โต้	"	ไม้ค้ำพัน ^{ไม้ค้ำพัน} ^{ไม้ค้ำพัน ?}	" สำหรับม้วนผ้าที่ห่อแล้ว	✓
73	นาย น้อย	"	สววย	" สำหรับสอกลเส้นไหม	ว 1 ✓
74	นาย คำพัน	"	พิม	" สำหรับเป็นลคือทอนผ้า	ว 13 ✓
75	นาย มี	"	คังม่อน	" สำหรับใส่ตัวไหม	13 ✓
76	นาย ไย	"	หวคนี้้งข้าวเหนียว	" สำหรับนี้้งข้าวเหนียว	17 ✓
77	นาย โอค	"	ไม้หีบหูก	" สำหรับเหยียบ ^{เหยียบ} ^{เหยียบ} ทอนผ้า	69 ✓
78	นาย เสรา ^{ก้อ}	"	หวีแดง	" สำหรับหวีเส้นไหมหรือค้าย	ว 19 ✓
79	นาย จันท	"	คองเตา	" สำหรับคักข้าวเวลาตำ	ว 26 ✓
80	นาย บุญ	"	วี	" สำหรับปักข้าวเขา	7 ✓
81	นาย สี	"	กา ^{กา}	" สำหรับเป็น ^{กั๊} ^{กั๊} ทากะคัง	ว 20 ✓
82	นาย แก้ว	"	กง	" สำหรับบั้นค้ายหรือไหม	56 ✓
83	พอ สี ^{สี}	"	กะคัง	" สำหรับแทนโต๊ะอาหาร	13 ✓
84	แม่เกา	"	สายคืด	" สำหรับตีฝ้ายให้ผ้ง	19 ✓
85	นาย แหง	" ^{แหง}	เอี่ยมหีบคองควาย	" สำหรับคองควาย ^{เอี่ยม} ^{เอี่ยม} ^{เอี่ยม}	19 ✓

86	นาย แดก ท้า	เพี้ยค	ใช้ เป็นเครื่องคิดฝ้าย	194 ✓
> 87	นายแหล นางกอง ท้า	เบี้ย ^{บ้าน} ^{บ้าน}	" สำหรับบันฝ้าย	44 ✓
88	นาย ชายจู "	พิม 4 "	" สำหรับห่อผ้าหมอน	ว 14 ✓
? 89	นาย หมอน "	ไมลอ	" สำหรับมวยฝ้าย	70 ✓
? 90	นาย ชูหนู "	หลอก	" สำหรับกอด้ายหรือไหม	ว 2 ✓
91	นาย เหงา "	ขันหมากรอบกะชา		ว 16 ✓
92	" "	กะชา		26 ✓
93	" "	รอบนายเหงา		81 ✓
? 94	นาย สี นางแพ้ว	(เคี้ยว) เกี้ยว	" สำหรับเกี้ยวข้าว	42 ✓
95	นาย โสม นางวัล ท้า	โถ	" สำหรับโถนา	58a ✓
(96)	นาย ลู ท้า	แอกใหญ่	" สำหรับคอกโถ	- ✓
97	นาย พร ท้า	ของลอย		47 ✓
? 98	พ่อ หอ ท้า	ไซตอ		10 ✓
99	นาย เสรา	กะตืบข้าว		62 ✓
100	{ พ่อคี่	มีคโค		ว 10 ✓
101		"	มีคชัก	ว 8 ✓
102		"	มีคคอก	ว 28 ✓
103	นาย เอน	กะบวย	ใช้ สำหรับตักน้ำกิน	35 ✓
104	นาย ทก	กะตาใส่ข้าว		57 ✓
105	ทอ แหล	สาบพันอน		ค 4 ✓
> 106	←	จารกีน้าขาวม้า		ว 18 ✓
> 107	นาย เหล 10	หมอนนอย		ค 2 ✓
108	นาย สม	เขียงผักลาบ		85 ✓
? 109	นาย ตา	เก็บไม้เจี้ยว ^{๗๗}		32 ✓
? (110)	นาย เหล 10	คอปลาลา		
111	นาย นอย น้อย	ชอกควาย		ว 4 ✓
112	นาย ส่วน	ผ้าหม 4 เขา		ค 1 ✓
3 * (113)	นาย มีโก	จิด		- ✓
114	นาย ตาน	เหล็กไฟปก		22 ✓
? 115	นาย หนู ^{หิ้ง}	หวง	marked in Ngao's list "72x"	72 ✓
116	นายแหล	กะคังปักข้าว		10 ✓
117	นาย ลม	แหลมปลาไหล		49 ✓
118	นาย คาย	ยางขังโก		86 ✓
? 119	นาย ทองคี่ ^{ทอง}	ใส่ปลา		ว 9 ✓
? 120	นาย <u>หงวน</u>	โป่งเข็นควาย		21 ✓
121	นาย หน่า ^{คอง}	ใส่ปลา		ว 6 ✓
122	นาย มีวน	ของ		ว 23 ✓
123	นาย แหวง	ผ้าสอน	marked in Ngao's list "74"	71 ✓
> 124	แม่ โสม	หมอนใหม่		ค 6 ✓
125	นาย สม	ไม้คาน		78 ✓

126 นาย ใส ทำ
127 นาย นิน "
๑ 128 นาย เป นาง สวย ทำ

หมวกศาล
เบ็ดใส่ปลา
กางนอ

2 ✓
34 ✓
29 ✓

เบอร์	ชื่อของ	ใช้สำหรับอะไร	ทำโดยใคร	หมายเหตุในภาษาอังกฤษ
> 1	เชิง	(รวัน) รอนรำ	นายเขียน	58
2	หมวกตาน		นายไส	126
> 4	บมสายหัว	7. พิกข้าวเหนียว	นายก่อ ก	52
5 ก	คันโซ	สำนัก	นายไส	53
5Y ผอ.บ.ท่า	แอบคำ	ไสยาสูบ	นายพรมมา	12
7 A	วี	พิกข้าว	นายบุญ	80
> 8/ 7Y	จ่อ	ให้ตัวใหม่ทำรัง	นายอ้อม อ้อม	40
> 8	ง่องชุกปลา	ชุกปลาหลก	นายพูน	29
10b	กะคังพิกข้าว		นายแหล	116
? 10b	ไซทอ		พอหอ	98
11	เหลง	บันเส่นใหม่	นายชาติ	67
> 12	เพอง เขียวกะบอง	เพื่อความสว่าง	นายชาติ	27
> 13 ก	กะคัง	แทนโต๊ะอาหาร	พอดี้ นา	83
13Y	คังมอน	ใส่ตัวใหม่	นายมี	75
> 14	คอง มอน คอกลิ้ว	คอกลิ้ว	นายทอง	คอง 14 (10)
> 15	คี่ข้าวสน	หนวดฟาง *	นายจัน	44 * For 2nd bucket of shams afternoon 51 will be shams 10-11 by first bucket.
17	หวกนึ่งข้าวเหนียว	นึ่งข้าวเหนียว	นายโย	17
18	เลียม	ชุกกิน	นายลา	30
19 A	เพียค	เป็นเครื่องคักฝ้าย	นายแค	86
19Y	สายคัก	คี่ฝ้ายให้ผง	แมเภา	19 84 (84)
? > 21	โปงแขวนควาย		นายหงวน	120
22	เหล็กไฟปัก		นายควน	114
24	แงน	คักกบ	นายสี	49
25	จ่อหวอ X	จับกบหรือปลา	พอดาว	24
26	กะข่า		นายเหงา	92
27	โป๊ะตะเกียง	จับปลาหรือกบก็ได้	นายชม	13
? 29	กางนอ		นายเปนางสวย	128

เบอร์	ชื่อของ	ใช้สำหรับอะไร	ทำโดยใคร	หมายเหตุในภาษาอังกฤษ
34	เบ็คไสปลา		นายนิน	
31	ชวาน	ตัดไม้	นายแห่มสูช	43
34	เบ็คไสปลา		นายคา	109
> 32	เก็บไม้		นายเอน	103
35	กะบวย	ตัดน้ำกิน	นายลุน	65
36	ไม้ทิม	สาวไหม	นายบัน	59
37	งอย	กินแคคและฝน	นายหมอน	21
> 38	กะบอกรัง	จุดตะเกียง	นายชาย	56
> 39	ของริน บ้องรัน	ตัดปลาไหล	พอสอน	26
40	กะทอไสยา	สำหรับไสยาสูบ	นายคา	22
41	ตะเกียงกะปอง	แทนไฟฟ้าเพื่อความสว่าง	นายดีแฮล-นางนงค์	46, 94
> 42	เคียว ๘ เกี้ยว	๑๕ เกี้ยวข้าว	นายแหล-นางกอง	87
> 44	เปีย (เช่น ๖๑๐)	สำหรับบันฝ้าย	นายหนู	51
45	เบ็คกบ	ใส่กบ	นายพร	๙7
47	ของลอย		นายหวัก	60
> 48	ซัก-ซัก อัก	บันค้ายหรือไหม	นายลม	117
49ก	แหลปลาไหล		แมออนลี	25
> 4๙๙	ของโตง	แทนอู่ไสปลา อัก	นายเคน-นางหนอย	41
50	ใน	สำหรับบันเส้นค้าย	นายแสน	42
> 51	ไม้ค้อหะ	เป็นไม้นวดข้าว	นายบุญดี	๔5
52	ไม้คั้นลาว	หามักข้าว	นายรอด	61
54	ตระกร้า	เก็บหมอนเลี้ยงไหม	พอบัว	๙1
55A	อูไม้	เค็กนอน	นายเล็ค	19
๕๕๙	หลักกง	บันไหมหรือฝ้าย	นายเสรา	๘8
56 A	กง	บันค้ายหรือไหม	นายแก้ว	82
๕๖๙	กง	"	นายหก	104
57	กะตาไสข้าว		นายโฮม	31, 95
58ก	ไถ	สำหรับไถนา		
58				

เบอร์	ชื่อของ	ใช้สำหรับอะไร	ทำโดยใคร	หมายเหตุในภาษาอังกฤษ
> 58	แอกใหญ่	คิกคอคควาย	พอนัน	32
> 59	จอย จอบ	ชุกกิน	พอนิม	37
60	คาคใหญ่	คาคนา	พอนุหนนา	34
> 60	แอกใหญ่	คอกกับคาคใหญ่	นายเหลียม เหนือม	35
> 60	คาวโลกกับคาค	คอกกับคาคโต	นายสัง	36
61	ก่อนเสา	คั้งหม้อแทนเตาไฟ	แม่เปี้ยก	6
62	หินผนมึก	ลัมมึก	นายชม	7
62	กะตีมข้าว		นายเสรา	97
63	เบ็ททกบ	ไปตกบ	นายบู	28
64	มึกขอใหญ่	พันป่าทำไร่	พอตาบ	50
65	เสื่อ	เป็นที่นอน	นายหนูแดง	36 not correct
> 66	พวงสาวลวด	สาวเส้นไหม	นายเบ็ง	69
> 67	หม้อสาวลวด นลวด	คั้งหลักไหม	นายเหล้า	70
68	โบกแกงใหม่	ม้วนเส้นไหม	นายชู	71
> 69	ไม้ทาบทุก	ไม้จอบ (เหยียบ) ไม้ทอนผ้า	นายโอด	77
> 70	ไม้ล่อ	ม้วยปุยฝ้าย	นายหมอน	81
71	ผ้าสอน		นายแหวง	123
> 72	นวัง		หนูนารี	115
> 73	(สา)กบ	like hot but longer	นายเคน	39
> 78	อี่เป= ี่แยะ	กะเทาะเส้นไหม	นายเหลง	66
77	ไม้คาน		นายสม	125
79	ส้ม	ทับทิม	หนูนารี	15
80	ส้ม	จับปลา	นายชายพุด	55
81	รอบกะขำนายเหงา		นายเหงา	93
83	ออง ีองชอยยา	รองพื้นใบยาสูบ	นายไซ	1
85	เขียงผักดาบ		นายสม	108
86	ยางขึงไก่		นายค้าย	118
> 84	แคงมือห	ไม้กะดิ่ง ี่อง [sic.] ไม้ รัง] ี่งม	หนูนารี	64

๑๑๗

บ้านท่า (ใน อีต)
ตัวดำ

บ้านท่า

๑๑๗

๑๑๖

เบอร์	ชื่อของ	ใช้สำหรับอะไร	ทำโดยใคร	หมายเหตุในภาษาอังกฤษ
ค1	ผ้าหมี่เซีย (ผ้าหมี่สีขาว)		นายสวน-นายมีโก	112
> ค2	หมอนนอย		นายเฟด	107
ค3	ถุงขาม	เก็บของ	นายโน	62
ค4	สาคูที่นอน		พอแหล	105
ค5	ผ้าสะโหร่งไหม		นายสม	14
> ค6	หมอนไหม <i>หมอน</i>		แม่โฮม	124
ค7	สีนหมี่ไหม	ใส่ผ้าถุง	นางพวง	18

HM 9 U. 200 1000 also -

3/9/72
my ✓

#33 } ~~1111~~ ~~1111~~ ^L khāro = ^T 1500
 #36 } ¹¹² 600

48
 724

a long rope (1500) placed across + ^{below} ~~above~~ a deep water with small fish hooks (1500) on which small fish placed which were eaten by big fish
 fish are then caught on fish hooks - done at night or day when raining -
 1120, 1121 and as fish the bait placed in water so would not die -
 1120 1121 - 1120 6-70 - caught in 1120 70 or big 1000 or big 1500 -
 1120 -

34 บัด ไสปลา - หาดน้ำ 127

60 ต { ด้าว - khēo =
[khēo in Thai

66 } อย นลอก
67 }

79 ๗ ค้ำน้อย หาดทองน้ำ 79

84 หาดน้อย ๙ กะดิง เรือง หาดป่า 64

[see ๙๓] ↓ นล

Not numbered for shipment

<u>ชื่อของ</u>	<u>จำนวนรับของ</u>	<u>ที่มาโดยใคร</u>	<u>จำนวน</u>	<u>หมายเหตุ</u>
- นมอเนก	ทำกับข้าว	หาญตั้ง	5	
- ซิงก=ต่าง	ดักปลา	หาญ ก.ห	20	
- 'สอห	ดักปลา	หาญ ตั้ง	23	* Photo not made
- ปลาใส่ปลา	ดักปลา	หาญ ตั้ง	30	* Photo not made
- แอปกหรือบ แล=ข้าว (ca)	ต่อแอปกหรือบ กับ ปลา	กำน	33	
- ๗๖ [๗๗]	ดักปลา	หาญ ตั้ง	47	
- ๗๖ [๗๗] } (? ๗๖ [๗๗])	มีของไว้ที่ ทอแล้ว	หาญ ตั้ง	72	
- ๗๖ [๗๗]	เรือเครื่อง มีต่อแอปกหรือบ	หาญ ตั้ง	85	
- แอปกหรือบ	ต่อปลา	หาญ ก	96	
- ต่อปลาแล้ว	?	หาญ ตั้ง		